



**Government
ePublishing
System**

ePublishing System, Government of India

Tender Details

Date : 27-May-2025 12:00 PM



Basic Details

Organisation Chain	Bose Institute,Kolkata		
Tender Reference Number	BI/T/OVR/02/2025		
Tender ID	2025_BOSEK_799583_1		
Tender Type	Open Tender	Form of contract	Item Rate
Tender Category	Services	No. of Covers	2
Payment Mode	Offline	Is Multi Currency Allowed For BOQ	No
Is Multi Currency Allowed For Fee	No		

Payment Instruments

Offline	S.No	Instrument Type
	1	Demand Draft
	2	As Per Tender Document

Cover Details, No. Of Covers - 2

Cover No	Cover	Document Type	Description
1	Fee/PreQual/Technical	.pdf	NIT
		.pdf	EMD
2	Finance	.xls	PRICE BID

Tender Fee Details, [Total Fee in ₹ * - 500]

Tender Fee in ₹	500		
Fee Payable To	BOSE INSTITUTE	Fee Payable At	KOLKATA
Tender Fee Exemption Allowed	Yes		

EMD Fee Details

EMD Amount in ₹	2,000	EMD Exemption Allowed	Yes
EMD Fee Type	fixed	EMD Percentage	NA
EMD Payable To	BOSE INSTITUTE	EMD Payable At	KOLKATA

Work /Item(s)

Title	Lease of Trees and Ponds at Shyamnagar Experimental Farm Bose Institute				
Work Description	Lease of Trees and Ponds at Shyamnagar Experimental Farm Bose Institute				
Pre Qualification Details	As per tender document				
Tender Value in ₹	1,00,000	Product Category	Facility Management Services	Sub category	Lease of trees and ponds
Contract Type	Tender	Bid Validity(Days)	90	Period Of Work(Days)	1095
Location	Bose Institute Shyamnagar Experiemntal Farm	Pincode	743127	Pre Bid Meeting Place	NA
Pre Bid Meeting Address	NA	Pre Bid Meeting Date	NA	Bid Opening Place	Unified Academic Campus, Bose Institute, Kol 91

Critical Dates

Publish Date	27-May-2025 01:00 PM	Bid Opening Date	06-Jun-2025 03:00 PM
Document Download / Sale Start Date	27-May-2025 01:10 PM	Document Download / Sale End Date	06-Jun-2025 02:30 PM
Clarification Start Date	27-May-2025 01:30 PM	Clarification End Date	30-May-2025 05:00 PM
Bid Submission Start Date	02-Jun-2025 10:00 AM	Bid Submission End Date	06-Jun-2025 02:30 PM

Tender Documents

NIT Document	S.No	Document Name	Description		Document Size (in KB)
	1	Tendernotice_1.pdf	TENDER DOCUMENTS		3741.93
Work Item Documents					
	S.No	Document Type	Document Name	Description	Document Size (in KB)

1	Tender Documents	NIT02OVR.pdf	Tender documents	3741.93
---	------------------	--------------	------------------	---------

<u>Tender Inviting Authority</u>	
Name	Registrar (Officiating)
Address	Bose Institute Unified Academic Campus Block EN 80 Sector V Salt Lake City Kolkata 700091

<u>Tender Creator Details</u>	
Created By	Babli Marrick
Designation	Office Superintendent
Created Date	27-May-2025 11:38 AM



বসু বিজ্ঞান মন্দির

ইউনিফায়েড একাডেমিক ক্যাম্পাস

ব্লক - ই এন, সেক্টর - ৫,

কলেজ মোড়, কলকাতা - ৭০০০৯১

R/368/25

23 MAY 2025

টেন্ডার নং : বিআই/টি/ওভীআর/০২/২০২৫

তাং:- ২০.০৫.২০২৫

বিষয় : শ্যামনগর এক্সপেরিমেন্টাল ফার্মে অবস্থিত ফলগাছ ও পুকুর সমূহের লীজ সম্পর্কিত বিজ্ঞপ্তি

বসু বিজ্ঞান মন্দির, তার শ্যামনগর এক্সপেরিমেন্টাল ফার্মে অবস্থিত নিম্নলিখিত ফলগাছ এবং পুকুর সমূহের লীজ প্রদানে ইচ্ছুক।

ক্রমিক নং

গাছের ও পুকুরের সংখ্যা

লীজের সময়কাল

(ক)

আম গাছ

১১ টি

(খ)

নারকেল গাছ

৭২ টি

(গ)

পুকুর

০২ টি

লীজ তিন বছরের জন্য

জুন ২০২৫ থেকে মে ২০২৮

আগ্রহী ব্যক্তি অথবা ব্যক্তিবর্গকে তাঁহাদের দরপত্র ২৩.০৫.২০২৫ থেকে ০৬.০৬.২০২৫ তারিখের মধ্যে শ্যামনগর এক্সপেরিমেন্টাল ফার্ম এবং বসু বিজ্ঞান মন্দির ইউনিফায়েড একাডেমিক ক্যাম্পাস রেজিস্ট্রার অফিসের ওভারসিয়ার সেল/ঘর থেকে প্রতি কাজের দিন সকাল ১১.০০ ঘটিকা হইতে বিকাল ৪.০০ ঘটিকার মধ্যে এবং ০৬.০৬.২০২৫ সকাল ১১.০০ ঘটিকা হইতে দুপুর ১.০০ ঘটিকার মধ্যে নগদ ৫০০/- টাকার বিনিময়ে ফলগাছ সমূহের লীজের ফর্ম সংগ্রহ করিতে পারিবেন। লীজ সিডিউল ও টার্মস এন্ড কন্ডিশন সহ প্রতি পাতায় সহি এবং নগদ / ডিমান্ড ড্রাফট বসু বিজ্ঞান মন্দির, কলকাতা নামে ২,০০০/- টাকা বায়না সহ মুখ বন্ধ খামে ০৬.০৬.২০২৫ তারিখ বেলা ২.৩০ মিনিটের মধ্যে বসু বিজ্ঞান মন্দির ইউনিফায়েড একাডেমিক ক্যাম্পাস রেজিস্ট্রার অফিসের ওভারসিয়ার সেলে জমা দেওয়ার অনুরোধ করা হচ্ছে। প্রত্যেক দরপত্র প্রদানকারিকে ০৬.০৬.২০২৫ তারিখ বিকাল ৩.০০ ঘটিকায় বসু বিজ্ঞান মন্দির ইউনিফায়েড একাডেমিক ক্যাম্পাস, ব্লক - ই এন, সেক্টর - ৫, কলেজ মোড়, কলকাতা - ৭০০০৯১ ঠিকানায় দরপত্র খোলার সময় উপস্থিত থাকিতে অনুরোধ করা হচ্ছে। উপরোক্ত ফল ফলগাছ সমূহের নির্ধারিত সংরক্ষিত মূল্য ১,০০,০০০/- টাকা (সময়কাল জুন ২০২৫ থেকে মে ২০২৮)

গাছ, ফল এবং পুকুর ইত্যাদি রক্ষণাবেক্ষণের সম্পূর্ণ দায়িত্ব দরপত্রকারকের উপর বর্তাইবে এবং দরপত্রকারী ফার্মের নিরাপত্তা ও অন্যান্য নিয়মাবলী মানিয়া চলিতে বাধ্য থাকিবেন। ইচ্ছুক দরপত্র ক্রেতাগণ ইতিমধ্যে সমস্ত প্রকার ফলগাছ এবং পুকুর পরিদর্শন করিতে পারেন।

এতদ্বারা বিজ্ঞপিত করা যাচ্ছে যে কতৃপক্ষ কোনো কারণ না দর্শাইয়া যে কোনো অথবা সকল প্রকার দরপত্র সমূহ যে কোনো অবস্থায় বাতিল করিবার অধিকার রাখেন।

Sumanti Sarkar
22/5/25
কার্য নির্বাহক

বসু বিজ্ঞান মন্দির, কলকাতা

[Signature]



बसु विज्ञान मंदिर/BOSE INSTITUTE
कोलकाता/KOLKATA



R/368/25
निविदा संख्या: BI/T/OVR/02/2025

दिनांक: 20.05.2025

अनुमोदित नोट शीट संख्या SD/011/25 दिनांक 29.04.2025 देखें

विषय: श्यामनगर प्रायोगिक फार्म, बसु विज्ञान मंदिर में वृक्षों और तालाबों का पट्टा।

बसु विज्ञान मंदिर अपने श्यामनगर प्रायोगिक फार्म में कई पेड़ों और तालाबों को पट्टे पर देने का इरादा रखता है, जैसा कि निम्नलिखित सूची/विवरण है।

अनुसूची

क्रम सं.	पेड़ों की सूची/संख्या		पट्टे की अवधि
a)	आम	11 सं.	जून 2025 से मई 2028
b)	नारियल	72 सं.	जून 2025 से मई 2028
c)	तालाब	02 सं.	- Do -

957 / 5,000

इच्छुक पक्षों से अनुरोध है कि वे प्रत्येक पृष्ठ पर विधिवत हस्ताक्षरित पट्टा अनुसूची और नियमों और शर्तों के साथ निर्धारित प्रपत्रों में अपने प्रस्ताव भेजें। निर्धारित फॉर्म (i.e., अनुसूची, नियमों और शर्तों के साथ) गैर-वापसी योग्य रुपये के भुगतान पर किया जा सकता है। रु. 500/- (पांच सौ रुपये) केवल हमारे किसी भी कार्यालय से एकीकृत अकादमिक परिसर, नमक-झील, सेक्टर-V, ओवरसियर सेल और श्यामनगर एक्सपेरिमेंटल फार्म, श्यामनगर में 22.05.2025 से 05.06.2025 तक सभी कार्य दिवसों पर सुबह 11.00 बजे से शाम 4.00 बजे और 06.06.2025 सुबह 11.00 बजे से दोपहर 1 बजे के बीच बोलीदाताओं को रुपये की राशि नकद/डिमांड ड्राफ्ट जमा करनी होगी। रु. 2, 000/- (दो हजार रुपये), केवल बोस संस्थान के पक्ष में, उनके प्रस्ताव के साथ अर्नेस्ट मनी के रूप में कोलकाता में देय। असफल बोलीदाताओं को ईएमडी वापस कर दिया जाएगा। सफल बोलीदाता के लिए पट्टे की अवधि के बाद ईएमडी वापस कर दी जाएगी। पट्टे का आरक्षित मूल्य केवल रु. 1, 00, 000.00 (रुपये: एक लाख) है।

निविदा दस्तावेज सभी प्रकार से पूर्ण करके ड्रॉप बॉक्स में जमा किया जाना चाहिए, जिसे ओवरसियर सेल, यूनिफाइड एकेडमिक कैम्पस, साल्ट-लेक, सेक्टर - वी, कोलकाता - 700091 में 06.06.2025 को अपराह्न 2.30 बजे तक रखा जाएगा, तथा उसी दिन अपराह्न 3.00 बजे बोलीदाताओं की उपस्थिति में खोला जाएगा।

संलग्न: क) बोली दस्तावेज।

ख) पट्टा अधिसूचना का बंगाली संस्करण।

Sumanti Sarkar
रजिस्ट्रार (स्थानापन्न) 22/5/25



बसु विज्ञान मंदिर/BOSE INSTITUTE
कोलकाता/KOLKATA



R/368/25

Tender No: BI/T/OVR/02/2025

Date: 20.05.2025

Vide approved Note sheet no. SD/011/25 dated 29.04.2025

**Subject: Lease of Trees and Ponds at Shyamnagar Experimental Farms,
Bose Institute.**

Bose Institute intends to give on lease several numbers of Trees and Ponds at it's Shyamnagar Experimental Farms, as per the following list/details.

SCHEDULE

Sl. No	List / Nos. of Trees		Lease Period
a)	Mango	11 Nos.	June 2025 to May 2028
b)	Coconut	72 Nos.	June 2025 to May 2028
c)	Pond	02 Nos.	- Do -

Interested parties are requested to send their offers in the prescribed forms along with Lease Schedule and Terms and Conditions duly signed on each page. The prescribed Form (i.e., Schedule, along with terms and conditions) can be had on payment of non refundable Rs. 500/- (Rupees Five Hundred) only per lease copy from any of our office at Unified Academic Campus, Salt-lake, Sector - V, Overseer Cell and Shyamnagar Experimental Farm, Shyamnagar on all working days from 22.05.2025 to 05.06.2025 between 11.00 AM. to 4.00 PM. and 06.06.2025 between 11.00 AM. To 1 PM. Bidders will be required to deposit cash / demand draft an amount of Rs. 2,000/- (Rupees two thousand) only, drawn in favour of Bose Institute, payable at Kolkata as Earnest money along with their offer. EMD Will be refunded to the unsuccessful bidders. For successful bidder EMD will be refunded after lease period. Reserve price of the lease is Rs. 1,00,000.00 (Rupees: One lakh) only.

Tender document complete in all respect and submitted in drop box which will be kept at Overseer Cell, Unified Academic Campus, Salt-lake, Sector - V, Kolkata - 7000 91 latest by 2.30 PM on, 06.06.2025 to be opened on the same day at 3.00 PM, in presence of the Bidders.

Encl: a) Bid documents.
b) Bengali version of the lease notification.

Primonti Samra
22/5/25
Registrar (Officiating)



बसु विज्ञान मंदिर/BOSE INSTITUTE
कोलकाता/KOLKATA



बसु विज्ञान मंदिर, श्यामनगर प्रायोगिक फार्म, में पेड़ों और तालाबों के पट्टे की अनुसूची
SCHEDULE FOR LEASE OF TREES AND PONDS AT SHYAMNAGAR
EXPERIMENTAL FARMS, BOSE INSTITUTE.

- निविदा संख्या एवं दिनांक : BI/T/OVR/02/2025 दिनांक/dated
Tender No. and Date 20.06.2025
- निविदा प्राप्त करने की अंतिम तिथि/समय : दोपहर 2.30 बजे तक दिनांक 06.06.2025 को
Last date/time of receiving Up to 2-30 P.M on 06.06.2025
of Tender.
- निविदा खोलने का समय और तारीख : अपराह्न 3-00 बजे दिनांक 06.06.2025 को
Time and date of opening of 3-00 P.M on 06.06.2025
Tender

SCHEDULE

क्रम सं. Sl. No	वस्तुओं का विवरण / वृक्षों एवं तालाबों का नाम Description of Items / Name of trees & Ponds	पेड़ों और तालाबों की संख्या No. of trees & Ponds	पट्टे की अवधि Lease Period	उद्धृत राशि Quoted Amount	कुल योग Grand Total
a)	आम/Mango	11 सं./Nos	जून 2025 से मई 2028 JUNE 2025 TO MAY 2028		
b)	नारियल/Coconut	72 सं./Nos	जून 2025 से मई 2028 JUNE 2025 TO MAY 2028		
c)	तालाब/Pond	02 सं./Nos	जून 2025 से मई 2028 JUNE 2025 TO MAY 2028		

निविदाकर्ता के हस्ताक्षर आधिकारिक मुहर के सा

Signature of the Tenderer
With Official Seal

से:



टेलीफोन नंबर _____

सेवा में
रजिस्टार (स्थानापन्न)
बासु विज्ञान मंदिर
एकीकृत शैक्षणिक परिसर
ब्लॉक - ईएन, सेक्टर - वी
कॉलेज मोर.
कोलकाता - 700091

विषय: आपके निविदा संख्या BI/T/OVR/02/2025 दिनांक 20.05.2025 के अंतर्गत श्यामनगर प्रायोगिक फार्म में पेड़ों और तालाबों का पट्टा।

महोदय/महोदया,

मैं/हम इस अनुसूची में वर्णित वृक्षों और तालाबों या उनके ऐसे भाग का पट्टा लेने का प्रस्ताव करता/करती हूँ, जैसा कि आप निविदा की स्वीकृति में निर्दिष्ट कर सकते हैं, उक्त अनुसूची में दी गई कीमतों पर और मैं/हम निविदा खुलने के 21 (इक्कीस) दिन बाद तक इस प्रस्ताव को खुला रखने के लिए सहमत हूँ/हैं। मैं/हम निर्धारित समय के भीतर स्वीकृति के संचार द्वारा बाध्य होंगे, और ऊपर निर्दिष्ट अवधि के भीतर अपने/अपने प्रस्ताव को अस्वीकार या वापस नहीं लेंगे, ऐसा न करने पर संस्थान को इस अनुबंध के तहत इस निविदा फॉर्म के साथ मेरे/हमारे द्वारा जमा की गई बयाना राशि जब्त करने का पूरा अधिकार होगा।

मैंने/हमने निविदाकर्ताओं के लिए अनुदेशों और अनुसूची में शामिल अनुबंध की शर्तों को समझ लिया है और उनका पालन करने का वचन देता हूँ। मैंने/हमने संलग्न अनुसूची में पट्टे के लिए पेश किए गए सभी पेड़ों और तालाबों की भी पूरी तरह से जांच की है और मैं/हम पेश की गई वस्तु की प्रकृति से पूरी तरह अवगत हूँ, और मेरा/हमारा प्रस्ताव संलग्न नियमों और शर्तों के अनुसार ही पट्टे पर लेने का है। यह प्रस्ताव और अनुसूची मुझ पर/हम पर इसमें उल्लिखित दायित्व लागू करने के लिए एक वैध दस्तावेज़ का गठन करेगी।

आपका विश्वासी

निविदाकर्ता के हस्ताक्षर

दिनांक

स्थान.....

From:



Telephone No. _____

To
The Registrar (Officiating)
Bose Institute
Unified Academic Campus
Block – EN, Sector – V
College More.
Kolkata - 700091

Sub: Lease of Trees and Ponds at Shyamnagar Experimental Farm
against your Tender No BI/T/OVR/02/2025 dated 20.05.2025

Dear Sir,

I/We hereby offer to take the lease of Trees and Ponds, detailed in the Schedule hereto or such portion thereof as you may specify in the acceptance of tender at the prices given in the said schedule and I/We agree to hold this offer open till 21 (Twenty one) days after the opening of tender. I/We shall be bound by a communication of acceptance dispatched within the prescribed time, and shall not resilient or withdraw my/our offer within the period specified above, failing which the Institute shall have the full right under this contract to forfeit the Earnest Money deposited by me/us along with this Tender Form.

I/We have understood the instructions to tenderers and conditions of contract included in the Schedule and undertake to abide by the same. I/We have also thoroughly examined all the Trees and Ponds offered for lease in the enclosed Schedule and am/are fully aware of the nature of the item offered, and my/our offer is to take on lease strictly in accordance with the enclosed terms and conditions. This offer and Schedule hereto shall constitute a valid document to enforce the liability upon me/us enjoined therein.

Yours faithfully

Signature of Tenderer

Date

Place.....



**बसु विज्ञान मंदिर/BOSE INSTITUTE
कोलकाता/KOLKATA**



**नियम और शर्तें
TERMS & CONDITIONS**

हमारे श्यामनगर प्रायोगिक फार्म में वृक्षों और तालाबों के पट्टे के संबंध में
In connection with Lease of Trees and Ponds at our Shyamnagar Experimental Farm.

1. बयाना राशि निविदा दस्तावेजों के साथ बसु विज्ञान मंदिर, कोलकाता के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में जमा की जानी चाहिए।
Earnest money should be deposited in the form of demand draft, drawn in favour of Bose Institute, Kolkata along with tender documents.

यदि निविदा के साथ उपरोक्त तरीके से बयाना राशि नहीं भेजी जाती है तो निविदा पर विचार नहीं किया जाएगा।

THE TENDER WILL NOT BE CONSIDERED IF THE EARNEST MONEY IN THE ABOVE MANNER IS NOT SENT ALONG WITH THE TENDER.

बयाना राशि पर किसी भी तरह का ब्याज नहीं देना चाहिए। असफल बोलीदाताओं को यह राशि अनुबंध के अंतिम रूप देने के बाद ही वापस की जाएगी।

Earnest money should not on any account bear any interest. It will be refunded to the unsuccessful bidders only after finalization of the contract.

2. अपूर्ण निविदाएं रद्द कर दी जाएंगी।
Incomplete tenders will be liable to cancellation.
3. बसु विज्ञान मंदिर बिना कोई कारण बताए किसी या सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।
Bose Institute reserves the right to reject any or all tenders, without assigning any reasons thereof.
4. बसु विज्ञान मंदिर पट्टा अवधि के दौरान किसी भी उपज के नुकसान/खराब होने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा।
Bose Institute will not be liable for any loss/spoilage of any produce during the lease period.
5. सफल बोलीदाताओं को बसु विज्ञान मंदिर से लीज़ की अनुमति प्राप्त होने की तारीख से 07 (सात) दिनों के भीतर बोस इंस्टीट्यूट, कोलकाता के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से पूरी बोली राशि जमा करनी होगी।
Successful bidders shall have to deposit the full bid money through Demand Draft in favour of Bose Institute, Kolkata within 07 (Seven) days from the date of receiving the lease permission from Bose Institute.
6. निर्धारित तिथि एवं समय के बाद प्राप्त निविदाओं पर किसी भी स्थिति में विचार नहीं किया जाएगा।
Tenders received beyond the schedule date and time will not be entertained in any case.
7. निविदाकर्ता को मतदाता पहचान पत्र, आधार कार्ड और पैन कार्ड की प्रति प्रस्तुत करनी होगी।
Tenders has to submit copy of Voter ID, Aadhar card and Pan card.
8. संस्थान निविदा को विभाजित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।
The Institute reserves the right to split the tender.
9. यदि आवश्यक हो तो सफल बोलीदाता को प्रारंभिक स्तर पर स्वयं के खर्च पर पेड़ों की देखभाल तथा तालाबों की सफाई करनी होगी।
Trees are to be dressed and ponds to be cleaned up by the successful bidder at their own cost at initial stage, if found to be essential.



10. पट्टाधारकों को पट्टे की अवधि के दौरान पेड़ों/खेतों और तालाबों के रखरखाव और उचित समय पर उपज को ले जाने के लिए संबंधित फार्म के प्रभारी वैज्ञानिक की पूर्व स्वीकृति से अपनी व्यवस्था स्वयं करनी होगी। बगीचे के क्षेत्र को साफ रखने की पूरी जिम्मेदारी सफल बोलीदाता की होगी।

Lease holder/s will have to make their own arrangements for maintenance of trees/fields & ponds during the lease period and for carrying away the produce in appropriate time with prior approval of the Scientist-in-Charge of the concerned Farm. Entire responsibility for keeping the garden area clean will lie upon the successful bidder.

11. वृक्षों/खेतों एवं तालाबों के रखरखाव के लिए पट्टाधारक/धारकों की ओर से किसी व्यक्ति/व्यक्तियों की तैनाती के मामले में, अनुमति के लिए व्यक्ति/व्यक्तियों का बायोडाटा तथा फोटो पहचान सहित पासपोर्ट आकार का फोटो प्रस्तुत करना होगा।

In case of posting of any person/s on behalf of the lease holder/s for maintenance of Tree(s)/fields & ponds, bio-data as well as passport size photograph including photo identification of the person/s are to be submitted for permission.

12. पट्टाधारक/धारकों को हमारे फार्मों को किसी भी प्रकार का नुकसान होने पर, यदि ऐसा हुआ हो, तो वह सीधे तौर पर पेड़ों/खेतों और तालाबों के रखरखाव के लिए उनके द्वारा की गई व्यवस्थाओं के कारण होने वाले नुकसान के लिए उत्तरदायी होगा। उस स्थिति में, इसकी भरपाई बयाना राशि और/या पट्टे पर दिए गए पेड़ों से प्राप्त उपज से की जाएगी, अन्यथा संस्थान द्वारा रखी गई बयाना राशि पट्टा अवधि समाप्त होने के बाद वापस कर दी जाएगी।

Lease holder/s will be liable for any sort of damages to our Farms, if occurred, caused directly from arrangements made by him for maintenance of Tree(s)/field and ponds. In that case, it will be compensated against the Earnest Money and/or produce obtained from the leased Trees, otherwise the Earnest Money retained by the institute will be refunded after the lease period is over.

13. निविदा अनुसूची की मूल प्रति विधिवत भरी हुई तथा संलग्न नियम व शर्तों सहित वापस की जानी है। लिफाफा/प्रस्ताव रजिस्ट्रार, बसु विज्ञान मंदिर के कार्यालय में प्रस्तुत किया जा सकता है, जिसमें हमारी निविदा संख्या व तिथि स्पष्ट रूप से अंकित हो।

The original copy of the tender schedule duly filled in along with attached terms and conditions is to be returned intact. The envelop/offer may be submitted in the office of the Registrar, Bose Institute clearly mentioning our tender No. & date.

14. सभी पत्र-व्यवहार संबंधित अधिकारी को बसु विज्ञान मंदिर के पदनाम से संबोधित किए जाने चाहिए, किसी नाम से नहीं।

All communications must be addressed to the Officer, by title of Concerned Officer of Bose Institute and not by any name.

15. पट्टे के लिए उपलब्ध वृक्षों को प्रस्ताव प्रस्तुत करने से पूर्व किसी भी कार्य दिवस में कार्यालय समय के दौरान देखा जा सकता है।

Trees available for lease may be seen on any working day during Office hours before submission of offer.

16. निविदा को बसु विज्ञान मंदिर प्राधिकरण द्वारा गठित समिति द्वारा खोला जाएगा। आप अनुसूची में निर्दिष्ट समय और तिथि पर निविदा के उद्घाटन के समय उपस्थित होने या अपने प्रतिनिधि को उपस्थित होने के लिए अधिकृत करने के लिए स्वतंत्र हैं।

The Tender shall be opened by a committee constituted by the Bose Institute Authority. You are at liberty to be present or authorize your representative to be present at the opening of the tender at the time and date specified in the schedule.

17. इस अनुबंध के अंतर्गत कोई प्रश्न, विवाद या मतभेद उत्पन्न होने की स्थिति में, उसे बसु विज्ञान मंदिर के निदेशक द्वारा नियुक्त व्यक्ति की एकमात्र मध्यस्थता के लिए भेजा जाएगा। मध्यस्थ के निर्णय अंतिम होंगे और पक्षों पर बाध्यकारी होंगे।

In the event of any question, dispute or differences arising under this contract, the same shall be referred to the sole arbitration of the person appointed by the Director, Bose Institute. The awards of the arbitrator shall be final and binding on the parties.

18. **कचरा हटाना:** प्रभारी वैज्ञानिक, एस.ई.एफ. के निर्देशानुसार समय-समय पर क्षेत्र स्थल से सूखी पत्तियां और पेड़ की शाखाओं के छोटे टुकड़े हटाना।

Removal of Garbage: Dry leaf and small pieces of tress branches from the field site from time to time as per direction of Scientist-In-Charge, S.E.F.



19. **नुकसान के विरुद्ध क्षतिपूर्ति:** ठेकेदार निष्पादन के दौरान, संपत्ति को हुए सभी नुकसानों और कार्य या कामगारों, व्यक्तियों या चीजों को हुई किसी भी चोट या हानि के लिए जिम्मेदार होगा। ठेकेदार निष्पादन के दौरान ऐसे सभी नुकसानों की भरपाई अपने खर्च/जोखिम पर करेगा।

Indemnifying against damages: Contractor shall during the course of execution, be responsible for all damages to property and for any injury or loss caused to the work or workmen to persons or things. The contractor shall make good all such damages, the course of execution at their own cost/ risk.

20. **छुट्टियों आदि के दौरान कार्य:** छुट्टियों के दौरान और/या कार्यालय समय के बाद नियोजित किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए, उनके नाम और पते का उल्लेख करते हुए, सूचीबद्ध प्रपत्र में सक्षम प्राधिकारी से पूर्व अनुमोदन प्राप्त करना होगा।

Work during holidays etc.: Prior approval from the Competent Authority has to be obtained for persons to be engaged during holidays and/or beyond office hours, in listed form, mentioning their names and addresses.

निविदाकर्ता के हस्ताक्षर आधिकारिक मुहर के सा

**Signature of the Tenderer
With Official Seal**

दिनांक/Date

स्थान/Place.....